



Departamento de Música

Margarida de Jesus Rodrigues Oliveira

**O hino *Veni Creator* de Nicolas de Grigny:
Uma análise interpretativa da obra
com especial ênfase na ornamentação**

Trabalho de projecto preparado sob a orientação do Prof. Doutor João Pedro d'Alvarenga e co-orientação do Prof. Doutor João Vaz como parte dos requisitos para a obtenção do grau de Mestre em Música, área de Órgão



Departamento de Música

Margarida de Jesus Rodrigues Oliveira

**O hino *Veni Creator* de Nicolas de Grigny:
Uma análise interpretativa da obra
com especial ênfase na ornamentação**

Trabalho de projecto preparado sob a orientação do Prof. Doutor João Pedro d'Alvarenga e co-orientação do Prof. Doutor João Vaz como parte dos requisitos para a obtenção do grau de Mestre em Música, área de Órgão

2009

Índice

Resumo	i
Abstract	ii
Programa do recital/registações	iii
Introdução	1
1. Características gerais da escola de órgão francesa do século XVII	4
2. Nicolas de Grigny - Dados Biográficos	6
3. A linguagem de Nicolas de Grigny a par do papel do órgão na Igreja	8
4. O hino <i>Veni Creator</i> de Nicolas de Grigny – Breve análise	12
4.a: <i>Veni Creator</i>	15
4.b: <i>Fugue à 5</i>	16
4.c: <i>Duo</i>	17
4.d: <i>Récit de Cromorne</i>	18
4.e: <i>Dialogue sur les Grand Jeux</i>	19
5. Interpretação da música barroca francesa – algumas particularidades	20
5.a: <i>A Inégalité</i>	21
5.b: <i>Andamento</i>	22
5.c: <i>Articulação e dedilhação</i>	24
6. A problemática da ornamentação francesa no período barroco	27
7. A ornamentação em Nicolas de Grigny	30
8. Apogiatura (<i>port de voix, cheute</i>)	31
9. O uso da apogiatura no hino <i>Veni Creator</i> de Nicolas de Grigny	38
9.a: <i>Port de Voix</i>	38
9.b: <i>Coulé</i>	40
10. Mordente (<i>pincé, pincement, martellement, battement</i>)	42
11. O uso do mordente no hino <i>Veni Creator</i> de Nicolas de Grigny	47
12. A combinação apogiatura/mordente	50
13. A combinação apogiatura/mordente no hino <i>Veni Creator</i> de Nicolas de Grigny	53
14. O trilo (<i>tremblement, cadence, battement</i>)	56
14.a: <i>Tremblement simple</i> ou <i>cadence</i>	59
14.b: <i>Tremblement appuyé</i> ou <i>prepare</i>	60
14.c: <i>Tremblement lié</i>	60
14.d: <i>Cadence détaché</i>	61
14.e: <i>Tremblement feint</i>	62
14.f: <i>Double cadence</i>	62
15. O uso do trilo no hino <i>Veni Creator</i> de Nicolas de Grigny	64
16. Conclusão	69
17. Bibliografia e Fontes	70
18. Discografia	73
Anexo I: partitura	I
Anexo II: Fac-símile da partitura	II
Anexo III: Composição do órgão da Sé de Leiria	III

Resumo

A dissertação “O Hino *Veni Creator* de Nicolas de Grigny: Uma análise interpretativa da obra com especial ênfase na ornamentação”, aborda a problemática da ornamentação barroca francesa, tendo por base o hino *Veni Creator* de Nicolas de Grigny. Concentrando-se sobretudo nos principais ornamentos usados por Grigny, a autora especula acerca da melhor interpretação para os mesmos, tendo em conta os tratados deixados por predecessores e contemporâneos do compositor.

No sentido de contextualizar, é apresentada, no início da tese, a evolução do estilo de música composta para órgão em França, desde o surgimento da primeira recolha em 1531 até ao século XVII, sendo também analisadas, ainda que brevemente, cada uma das peças que constituem o hino *Veni Creator*.

Antes de entrar na questão da ornamentação, a autora detém-se, ainda, em algumas particularidades relacionadas com a interpretação da música barroca francesa para tecla.

Abstract

The dissertation “The Hymn *Veni Creator* by Nicolas de Grigny: An Interpretative Analysis of the Work with Special Emphasis on Ornamentation”, approaches the issue of French baroque ornamentation, based on the hymn *Veni Creator* by Nicolas de Grigny.

Focusing particularly on the ornaments used by Grigny, the author speculates on the most suitable interpretation for them, taking into account the works left by predecessors and contemporaries of the composer.

In order to contextualize, a chapter on the evolution of French organ music, since the appearance of the first collection in 1531 until the seventeenth century, is presented at the beginning of the thesis. In addition, each section of the hymn *Veni Creator*, is briefly analyzed.

Before approaching the subject of the ornamentation, the author makes reference to some peculiarities related to the interpretation of French baroque Keyboard music.

Programa do recital realizado no órgão da Sé de Leiria*/registações

G. G. NIVERS

Suite do 1^o tom:

Prélude du 1^{er} ton

Fugue

Récit de cromorne

Récit de voix humaine

A 2 coeurs

Plein jeu

Registações

G.O. = 10,12; R. = 21,22,25; II/I

R. = 22,27

G.O. = 15; R. = 19

G.O. = 7; R. = 26, 29

G.O. = 10,14; R. = 22,27; S. = 1; III/I, II/I

G.O. = 7,10,12; R. = 21,22,25; II/I

NICOLAS LEBÈGUE

Premier Noël: "A la venue de Noël"

G.O. = 10,14; R. = 19,23,27; S. = 1; III/I, II/I

JEAN-ADAM GUILLAIN (da suite do 4^o tom)

Cromorne en taille

G.O. = 15; S. = 2; P. = 32; III/I

JEAN-ADAM GUILLAIN (da suite do 3^o tom)

Basse de trompette

G.O. = 10,14; R. = 19,22; S. = 1

LOUIS MARCHAND

Fond d'orgue

G.O. = 8, 9; R. = 19,21,22; II/I

FRANÇOIS COUPERIN (da Messe pour les paroisses)

Offertoire sur les Grands Jeux

G.O. = 10,14; R. = 22,27; S. = 1; P. = 33,34;
II/I, III/I

Comp. 12 = + II/P; Comp. 69 = - II/P; Comp.
95 = + II/P; Comp. 130 = + III/P; I/P; Comp.
151 = +5; Comp. 181 = +36

PIERRE DU MAGE

Tierce en taille

G.O. = 7; R. = 16, 19, 23, 24; S. = 2; III/P, I/P

NICOLAS DE GRIGNY

Hino Veni Creator:

Plein jeu

G.O. = 7,10,12; R. = 19, 20, 21, 22, 25; P. =
35; II/I, II/P

Fugue à 5

G.O. = 15; R. = 16,19,23,24; S. = 2; P. = 33;
III/P

Duo

R. = 16, 19, 20, 21, 23, 24; S. = 1

Récit de cromorne

G.O. = 15; R. = 19; II/P

Dialogue sur les grands jeux

G.O. = 10, 14; R. = 19,27; S. = 1, 5; P. = 36;
II/P, I/P, II/I, III/I

Comp. 32 = -5; Comp. 50 = +5

NICOLAS CLÉRAMBAULT (da suite do 2^o tom)

Récit de nazard

G.O. = 7; R. = 19, 23; P. = I/P

LOUIS-CLAUDE DAQUIN

X Noël

G.O. = 10,14; R. = 23, 27; S. = 1; P. = 36; I/P,
II/I, III/I

*Composição do órgão da Sé de Leiria no anexo III